



Caldas
de
Reyes

FIESTAS

AGOSTO, 1972

RESTAURANTE - BAR

COMERCIO



Especialidad en Vinos, Comidas y Tapas Variadas

HABITACIONES



C/ Augusto Besada, 3 y 5

Teléfono 85 12 17

PONTEVEDRA

Saludo

del



Alcalde



En estos días de FIESTA MAYOR, en los que CALDAS DE REYES, siguiendo la tradición, rinde tributo de filial devoción al GLORIOSO SAN ROQUE, no quiero que falte mi saludo para todos los caldenses. Para todos los que día a día compartís con nosotros los azares de la vida; para todos aquellos a quienes las perentorias obligaciones les hacen estar alejados de estos parajes y lugares cargados de historia, bajo cuya sombra correataron durante sus años mozos; para los vecinos de los pueblos limítrofes y para cuantos forasteros nos honren estos días con su presencia, mi cordial saludo.

No sería cortés si en este saludo no expresara también, el agradecimiento de la Alcaldía y de la Corporación Municipal, a los componentes de la Comisión de Fiestas que, sin regatear sacrificios y con gran entusiasmo, llegaron a la confección de este Programa de Fiestas que ofrecen para solaz de vecinos y forasteros.

Para todos mis mejores deseos de felicidad y prosperidad.

RAMON CALDAS GARCIA

CAFE

B
A
R
●
●
●



CALDAS DE REYES

D
I
S
C
O
H
E
C
A



PREGON DE

Fiestas



Gira la rueda veraniega sin detenerse. Las romerías se suceden en nuestra tierra gallega. También en estos días, CALDAS DE REYES, se siente juvenil y, en saludable derroche, da rienda suelta a su alegría, saludando alborozadamente a propios y extraños.

Que el grito de nuestro pregón, resuene jubiloso anunciando nuestras fiestas. Que unidos en la danza, al ritmo de la gaita y del tambor, disfrutemos de su alegría a golpes de «alalás», entre el jolgorio y estruendo de las bombas.

A todos, vecinos y forasteros, nuestro más fuerte abrazo. Y, para vosotros, hijos de Caldas, ausentes en lejanas tierras, nuestro emocionado recuerdo.

Ya llegan las fiestas. Gocemos con ellas, pues pronto llegará septiembre para tornar nuevamente a nuestras cotidianas faenas.

CALDAS DE REYES, Agosto de 1972

SANATORIO QUIRURGICO

SANTA RITA

Dirigido por los Dres.: LATORRE, ALONSO y VALENZUELA

Peregrina, 62

Teléfonos 85 28 91 - 85 13 93

PONTEVEDRA



CIRUGIA GENERAL Y ESPECIALIDADES

Traumatología - Ginecología - Otorrinolaringología

Unidad de cuidados intensivos - Unidad de coronarias

Unidad especial de reanimación - Servicio de recuperación funcional

Maternidad con servicio de reanimación de recién nacidos y prematuros

Electromedicina - Ecoencefalografía

SERVICIO PERMANENTE DE GUARDIA



COMISION



PRESIDENTE DE HONOR:

D. Ramón Caldas García

PRESIDENTE:

D. Fernando González Souto

VICEPRESIDENTE:

D. José Antonio Monteagudo Goldar

SECRETARIO:

D. Guillermo Morado Vidal

TESORERO:

D. Andrés Baleirón Piñeiro

CONTADOR:

D. José María Cidón Bayón

VOCAL:

D. Francisco Barros Campos

D. Juan Froján Alonso

D. Ventura Froján Andrade

D. Rafael Luna Crespo

D. Raúl Gómez Fernández

- HOSTAL
- RESIDENCIA

- RESTAURANTE
- BAR

— C U C O —

Calvo Sotelo, 15

PADRON

Teléfonos 32 y 232

Sastrería SERAFIN

IGLESIA, 11

CONFECCIONES: Juan Fuentes, s/n :-: Teléfono 225

CALDAS DE REYES

COL

HIPOLITO

MÁXIMO

CLEMENT

CARLOS C

FRANCISCO

Se agradece

COLABORADORES:

HIPOLITO DE SA

MAXIMO SAR

CLEMENTE VIQUEIRA IGLESIAS

CARLOS GARCIA BAYON

FRANCISCO BARROS CAMPOS

Se agradece Aportaciones y Fotografías



Edita:
Comisión de Fiestas
CALDAS DE REYES

Imprime:
Imprenta EL ECO FRANCISCANO
Campillo de San Francisco, 3
Teléfono 58 30 80
SANTIAGO
1972

Papel y Cubierta: DISMA - SARRIO

Depósito Legal C. 357 - 1972

Carnicería MONCHO

CARNES DE TERNERA, CORDERO Y CERDO

Especialidad en Costillares para Churrasco y Chorizos

Avda. Dolores Mosquera - Teléfono 84

CALDAS DE REYES

Industrial Pirotécnica M. RESUA

Construye toda clase de Fuegos Artificiales

Novedad en Toros de Fuego y Aviones de Chapa - UNICA EN GALICIA

ESCARABOTE (Boiro - La Coruña)

(Casa encargada de la Sesión de Fuegos que se quemarán el día 16)

F
Cald

12,

A

DURANTI

PROGRAMA

FIESTAS

EN

Caldas de Reyes

DIAS:

12, 13, 14, 15 y 16

AGOSTO, 1972

DURANTE ESTAS FIESTAS LUCIRA UNA ARTISTICA ILUMINACION

VISPERAS DE FIESTAS

A las doce de la mañana, gran repique de campanas y salva de bombas anunciando la iniciación de

Nuestras Fiestas de Agosto

EN HONOR DEL

GLORIOSO SAN ROQUE

A partir de las nueve de la noche, actuación en el Campo de la Feria de la

Orquesta «Poceiro»

DIA

12

AGOSTO

S
A
B
A
D
O

CAFE - BAR
RESTAURANTE
HABITACIONES

COMEDOR PARA BODAS Y BANQUETES

ROQUIÑO

Manuel Piñeiro Goldar

Hornos, 8 y 10 - Carretera La Coruña, 11 - Real, 72

Teléfono 77 - CALDAS DE REYES (Pontevedra)

José Losada Buceta

CONSTRUCCIONES

CALLE SANTA MARIA
TELEFONO 221

CALDAS DE REYES

Foto "MAÑO"

- ♦ FOTOCOPIAS EN EL ACTO
- ♦ MOLDURAS PARA CUADROS
- ♦ MATERIAL FOTOGRAFICO

C/ Avenida Dolores Mosquera, n.º 2
Teléfono 79

CALDAS DE REYES

A la
dianas y

A la
panas y
dose

La Gr

con part
dos, Ge
Municip

A la
Balonm

Cald

O
oldar
ETES
al, 72

ÑO"
N EL ACTO
RA CUADROS
OGRAFICO
quera, n.º 2
YES

PROGRAMA

A las nueve de la mañana, alegres
dianas y alboradas.

A las doce, repique general de cam-
panas y gran salva de bombas, inicián-
dose

La Gran Cabalgata Pregonera de nuestros Festejos,

con participación de Gigantes y Cabezu-
dos, Gaiteiros de Bemil y la Banda
Municipal de LA ESTRADA.

A las doce, en la Pista Polideportiva,
Balonmano,

Caldas - Selección Provincial

A la una, Concierto de Música.

A las seis de la tarde,

Festival Infantil

A las nueve, en el Escenario
Acuático

Ballet Clásico

A partir de las diez de la noche,

Gran Folión Verbena,

con actuación de la Banda de Música
y la

Orquesta «Los Estelares»

DIA

13

AGOSTO

D
O
M
I
N
G
O

Gustavo Amor Edreira

Piensos BIONA

Distribuidor de Cervezas SKOL y Gaseosas SAMA

C/ Fermín Mosquera Teléfono 247
CALDAS DE REYES

Librería PAMPIN

DISTRIBUCION DE PUBLICACIONES

Alcalde Rey Daviña, 39
Teléfono 50 08 29

Avda. Rosalía de Castro
Edificio «Ribainsa»
Teléfono 50 11 90

VILLAGARCIA DE AROSA

RESTAURANTE
CASA BALTAR

Alhóndiga, 9

CABARET

Teléfono 41

CALDAS DE REYES (Pontevedra)

Desde
gres albor
LA UN
los Gaitei

A las
bezudos,
villa.

A la u

A las

Gr

IPIN

ACIONES

lía de Castro
«Ribainsa»
0 11 90

ROSA

R

ono 41

PROGRAMA

Desde las nueve de la mañana, alegres alboradas, por la Banda de Música LA UNION DE LANTAÑO y los Gaiteiros de Catoira.

A las doce, salida de Gigantes y Cabezudos, recorriendo las calles de la villa.

A la una, Concierto de Música.

A las seis de la tarde,

Gran Competición de Piragüismo

A las siete,

Cucañas,
en el Campo de la Feria

A las ocho y media, en el Escenario Acuático, Actuación Folklórica a cargo de la

S. Femenina de Caldas

A partir de las nueve de la noche,

Gran Folión Verbena,

en el Campo de la Feria, amenizado por la Banda de Música, Gaitas del País y la

Orquesta «Bellas Farto»

DIA

14

AGOSTO

L
U
N
E
S



JESUS BACARIZA TOUCEDA

TRATANTE EN GANADOS Y CARNES
CARNICERIA Y CHACINERIA

C/ Iglesia

Teléfono 64

CALDAS DE REYES

A las
da de una
su recorrid
la Banda
PADRO

A las

A las

A la
el Parque-

US
 Z A
 O A
 ARNES
 ERIA
 o 64

PROGRAMA

A las nueve de la mañana, precedida de una gran salva de bombas, iniciará su recorrido por las calles de la villa la Banda de Música Municipal de PADRON.

A las diez, en «Las Corticeiras»,
Tiro al Plato

A las doce,
Cucañas

A la una, Concierto de Música en el Parque-jardín.

A las seis de la tarde,

Baloncesto Femenino

A las siete, en el Escenario del río, actuación del Grupo de la

S. Femenina de Vigo

A partir de las nueve de la noche,

Gran Verbena,

amenizada por la Banda de Música Municipal de PADRON y la

Orquesta «Sintonía»

DIA
15
 AGOSTO

M
 A
 R
 T
 E
 S

JOSE FOLGAR PIÑEIRO

CEREALES Y PIENSOS «GANASA»

TELEFONO 3
CALDAS DE REYES

TELEFONO 12
MORANA

Habitaciones con Agua Corriente - Selecta Cocina

Cuarto de Baño y Duchas - Garaje - Servicio de Taxis

Hostal BUCETA



TELEFONO 31
CALDAS DE REYES (Pontevedra)

JOSE FROJAN BLANCO

MATERIALES DE CONSTRUCCION
Agente Oficial URALITA



J. Fuentes Echevarría, s/n

Teléfono 86

CALDAS DE REYES

P

Alegres di
rán la festivid

Gigantes
País y LA U
ÑO, anunciar
dad del día.

A las diez
II Gran Prer

A las once
to, en la Iglesia

A la una,
de Música.

Por la tar
Eucarística en l
y a continuació

RO

O 12

Ñ A

ANCO

CCION
TA

Teléfono 86

PROGRAMA

Alegres dianas y alboradas, anunciarán la festividad del día.

Gigantes y Cabezudos, Gaitas del País y LA UNION DE LANTANO, anunciarán al vecindario la festividad del día.

A las diez,
II Gran Premio Ciclista San Roque

A las once y media, Función del Voto, en la Iglesia parroquial de Sto. Tomás.

A la una, Concierto por la Banda de Música.

Por la tarde, a las ocho, Función Eucarística en la parroquial de Sto. Tomás y a continuación, **Solemne Procesión Rogativa.**

A las diez, en el Escenario Acuático, actuación del

Grupo de Danzas de Caldas

A partir de las once de la noche,
Gran Verbena,

en el Campo de la Feria, amenizada por la Banda de Música, Gaitas del País y la

Orquesta «Sintonía»

A la una de la madrugada, y como broche final de nuestras Fiestas.

Gran Combate Naval

NOTA. Durante los días de la Fiesta y en el recinto del Campo de la Feria, GRAN EXPOSICION DE MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL.

DIA

16

AGOSTO

M
I
E
R
C
O
L
E
S

Servando Fontán Rodríguez

Distribuidor Oficial de los Acreditados

PIENSOS « SANDERS »

Carnicería y Ultramarinos en General



EL CARBALLAL - BARRO

Santiago Folgar Herves

**Especialidad en Pinturas, Barnices
y Artículos de Limpieza**

COCHES DE ALQUILER



Herrería, 16

Teléfono 260

CALDAS DE REYES

**ESPECIALIDAD EN VINOS Y
AGUARDIENTES DEL PAIS**

O' BURATO

**CALLE DE LA OLIVA
CALDAS DE REYES**

LAS MAGARIÑAS

TEJIDOS - PAQUETERIA

Confecciones de Señora, Caballero y Niño - Corsetería
Lencería - Artículos de Recién - Camisería - Gabardinas
Abrigos - Paraguas - Gran Surtido en Mantas - Colchas
Mantelerías - Juegos de Cama - Cortinas y Alfombras

Calle de la Iglesia, 1 :-: Teléfono 93

CALDAS DE REYES

NOS Y
L PAIS

TO

I VA
EYES

ÑAS

RIA

- Corsetería
- Gabardinas
tas - Colchas
y Alfombras

éfono 93

S

HOSTAL RESIDENCIA

"PANAMA"

Calle Travesía Sagasta
(Carretera General)

Teléfono 281

CALDAS DE REYES

CALDAS DE REYES, el Muni- cipio de Celenis de los Romanos

HIPOLITO DE SA.
Cronista Oficial de la Villa.

En el *Itinerarium Antonianum*, obra redactada hacia el año 300 de Jesucristo, y donde se nos da noticia de las vías militares que los romanos tenían en España, figura como quinta mansión de la cuarta vía que llegaba desde *Bracara-Braga* a *Asturica-Astorga*, la localidad de *Aquae Celenae*, afirmandose por algunos autores que esta mansión es la misma que el *Itinerarium* pone como primera de la segunda vía entre Braga y Astorga, vía llamada, además, con el apelativo de *Per loca maritima*. Esta mansión créese ser la diócesis o sede episcopal mencionada por Idacio en su *Cronicón*, al

JOSE HERVES CONDE

ULTRAMARINOS

San Roque, 1

CALDAS DE REYES

Teléfono 49

El Nombre que suena a Elegancia

Alvaro

**GENEROS DE PUNTO - COLCHAS - ROPA PARA RECIENTOS
MANTAS - PARAGUAS - TERGALES**

C/ Real, 42

CALDAS DE REYES

Calzados MONCHO

**SEÑORA,
CABALLERO
Y NIÑO**



Iglesia, 1

Teléfono 240

CALDAS DE REYES

año 400, al d
Toledo. Más
cesis en las
del discutido
do tanto por

De todo e
ña, existió, e
municipio de
Evangelio tu
vías militare
identificado

conocida por
acopio de re
han encontr
rritorio de lo

los datos pa
de la cuarta
das de Reyes
señores P.

Eduardo Sa
P. Ferrando
gueira Valv
muchos aut
des de Gali

Pero no
Reyes, sino
nos. Entre
su Historia
supone que
naron Aqu

DE

no 49

CHO



fono 240

S

año 400, al dar noticia de un Concilio celebrado en Toledo. Más tarde se vuelve a mencionar esta diócesis en las actas del Concilio I de Toledo y en las del discutido Concilio de Oviedo, citado y admitido tanto por el P. Risco como por López Ferreiro.

De todo esto se deduce que, romanizada España, existió, en el Convento Jurídico de Lugo, el municipio de Celenis, que después de predicado el Evangelio tuvo sede episcopal, y fue mansión de vías militares. La generalidad de los autores han identificado a esta ciudad con Caldas de Reyes, conocida por sus aguas termales, así como por el acopio de restos de la época romana que en ella se han encontrado, y porque en ella, situada en el territorio de los Celenos, se reúnen y coinciden todos los datos para identificarla con la quinta mansión de la cuarta vía militar. Así, *Aquae Celenae* es Caldas de Reyes para el P. Flórez, López Ferreiro, los señores P. Fidel Fita, y Aureliano Fernández, Eduardo Saavedra, P. Risco, Castro Sampedro, P. Ferrando, López Cuevillas y Serpa Pinto, Filgueira Valverde, Luis Monteagudo, y para otros muchos autores que se ocuparon de las antiguéddes de Galicia.

Pero no falta quien diga que no es Caldas de Reyes, sino Cuntis el *Aquae Celenae* de los romanos. Entre otros, Murguía, quien en el tomo II de su Historia de Galicia, primero lo afirma, y después supone que tanto Caldas como Cuntis se denominaron *Aquae Celenae*, sucediendo con ellas algo

parecido a lo de Coruña y Betanzos, conocidas ambas con el nombre de *Brigantia*. Siguiendo a Murguía, E. Carré Aldao también sostiene que es Cuntis y no caldas el *Aquae Celenae* del *Itinerarium*, en su trabajo sobre las vías romanas inserto en el tomo I de la provincia de La Coruña, correspondiente a la Geografía General del Reino de Galicia, dirigida por F. Carreras y Candi. Esta identificación, atendido el valor etimológico de *Aquae Celenae*, tiene sus posibilidades, porque Cuntis tiene, lo mismo que Caldas, aguas termales; en ambas localidades se encontraron restos acreditativos del paso de los romanos por ellas y están dentro del territorio de los Cilenos. Además favorece la tesis precedente el que figure, como sexta mansión de la 4.^a vía, Pría, localidad que, en contra del sentir general, no identifican con Iria ni Carré Aldao ni cuantos admiten lo por él afirmado, único medio de salvar las dificultades que surgen si la mencionada vía pasase por Cuntis y no por Caldas.

Sin embargo, además del argumento basado en el estudio de la trayectoria de la 4.^a vía, hay pruebas documentales, silenciadas por la generalidad de los autores, que nos demuestran que el nombre de *Celenis* o *Celenes* fue aplicado ya en el siglo V y VI, y más tarde en el XI y XII, a Caldas, mientras a Cuntis se le designaba con otro nombre. Prueba de donde cabe concluir que si en los siglos medios Caldas era *Celenis*, y a los habitantes de su comarca se les llamaba *Celenos*, es seguro que

DROGUERIA Y PERFUMERIA

CALDAS

Manuel Caldas Cambeses

**GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DEL RAMO
OBJETOS PARA REGALO**

Distribuidor Pinturas VALENTINE

Calle Real, 73

- :: -

- :: -

Teléfonos 269 y 261

CALDAS DE REYES

bien fuese
a suponer.
por los ro
en este cas
do, en los
ta de la qu
bre. Por ta
designa con
mos identifi
nos, ni el C
cilio I de T

Con est
la identific
ateniéndon
lio de Lugo
Iriense al c
se hizo en
que allí se

Además,
dad de Cal
da, al estud

bien fuese latino o latinizado por ellos. No vamos a suponer, ni admitir que el nombre empleado por los romanos para distinguir a una ciudad, y en este caso a la de *Aquae Celenae*, fuese aplicado, en los siglos inmediatos, a otra ciudad distinta de la que ellos conocieron con el referido nombre. Por tanto, si a Cuntis, en el año 569, se le designa con el nombre de Cuntinos, no lo podremos identificar con la *Aquae Celenae* de los romanos, ni el *Celenis* de Idacio y de las actas del Concilio I de Toledo.

Con esto creo que queda claro lo acertado de la identificación de *Aquae Celenae* con Caldas, ateniéndonos al contenido de las actas del Concilio de Lugo, que vemos ampliado en el Cronicón Iriense al dar cuenta detallada de la división que se hizo en las diócesis de Galicia en el siglo VI, y que allí se atribuye al rey suevo Miro.

Además, diré con otros autores, que la identidad de Caldas con Celenis está más que justificada, al estudiar el recorrido de la 4.^a vía militar

arriba mencionada, tema que trataré más adelante. Con todo, baste saber que los que ponen el *Aquis Celenis* del Itinerario en Cuntis, o bien niegan, contra el sentir general, que esta vía no pasaba por Iria, por juzgar que no debe identificarse Pria con Iria, y entonces colocan a Pria hacia la parte oriental de Cuntis, o bien, admitiendo que Iria es la sexta mansión de la mencionada vía, señalan entre *Aquis Celenis* e Iria un recorrido que sobrepasa las doce millas, distancia que, sin corrección alguna, marca el Itinerario entre ambas mansiones, y que es la que, aún hoy, con escasa diferencia hay entre las dos localidades.

Y dejamos para último lugar la prueba más fehaciente, que es la suministrada por el privilegio de Alfonso VII al Monasterio de Santa Marina de Carracedo, en el año 1147, y en el cual se nombra a Caldas con el nombre de *Celenes*, detallando lugares, iglesias, propiedades y derechos que el rey tenía en dicha Villa. En otro lugar, haremos un amplio comentario de la donación de Alfonso VII.





Gran Balneario Hostal DAVILA

Aguas Termales Clorurado Sódicas Sulfurosas, Nitrogenadas, muy Radioactivas

Premiadas con Medallas en la Exposición de Minería celebrada en Madrid el año 1883 y en la Exposición Regional de Lugo en 1896

Eficaces en el reumatismo, catarros de la matriz, laringe, bronquios, intestinal y nasal. Su Temperatura 48°

Uso de las aguas: en bebidas, baños generales, chorros, duchas vaginales y nasal, pulverización, inhalación y estufa

Temporada oficial: 1.º de Julio a 30 de Septiembre - EXCELENTE SERVICIO DE HOTEL

Propietarios: HIJOS DE DAVID LEGEREN

Teléfono 12

CALDAS DE REYES (Pontevedra)



PASEO ROMAN LOPEZ, premiada «MEJOR PLAZA», en el
«II CONCURSO PROVINCIAL DE EMBELLECIMIENTO DE PUEBLOS»
Al fondo el PARQUE JARDIN, declarado por Decreto 2.227/1962, «Paraje Pintoresco»

Casa "CAROTE"

Especialidad en



MERIENDAS
VINOS DEL PAIS
y
EXQUISITOS QUESOS

Tivo - Santa María
CALDAS DE REYES

RELOJERIA

— Y —

JOYERIA



ALCE



CALDAS DE REYES

CA IMP

Caldas de
más alegres
que se encue
penetra en la
tevedra, proce
sa. Enclavada
raz valle, rega
Bermaña y
uno de esos
cos a los que
do el vértigo
na. Por otra
geográfico, a
la espléndida
veinte de Sa
a cincuenta
cien de La
pendas comu
los puntos,
lugar ideal p
santes itiner
Antes de p
gunas cosas

RIA
E
REYES



CALDAS DE REIS, IMPORTANTE ESTACION TERMAL

Caldas de Reis es una de las más alegres y bonitas villas con que se encuentra el viajero que penetra en la provincia de Pontevedra, procedente de la coruñaesa. Enclavada en un verde y feraz valle, regado por los ríos Umia, Bermaña y Barosa, constituye uno de esos rincones paradisíacos a los que todavía no ha llegado el vértigo de la prisa moderna. Por otra parte, su enclave geográfico, a doce kilómetros de la espléndida Ría de Arosa, a veinte de Santiago y Pontevedra, a cincuenta y tres de Vigo y a cien de La Coruña, y sus estuendas comunicaciones con todos los puntos, hacen de Caldas un lugar ideal para centro de interesantes itinerarios turísticos.

Antes de proseguir, digamos algunas cosas sobre su historia.

UN PUEBLO ANTIGUO

Los restos romanos que aparecen en estas tierras, son muy abundantes, lo cual no debe de causar extrañeza si se tiene en cuenta que las legiones del Lacio asentaron aquí sus reales, haciéndola cabeza de municipio y comunicándola con el resto de España, mediante varias vías. De aquí que se considere a Caldas de Reis como la "Aquae Celenae" del itinerario de Antonino. Desde los albores del cristianismo figura entre las primitivas Sedes Episcopales de Galicia, uniéndose bajo la misma autoridad con la de Iria Flavia, después de las invasiones del siglo V.

Descubierto el sepulcro del Apóstol, en Santiago de Compos-

tela, Caldas era paso obligado para los peregrinos portugueses y los que llegaban por mar y, para cobijo de los mismos, hubo un hospital que llegó a prestar asilo a Santo Tomás de Canterbury, cuando fue en peregrinación a la tumba apostólica, poco antes de ser martirizado en Inglaterra. Bajo su advocación está uno de los templos parroquiales de la localidad.

En la Edad Media tomó el nombre actual de Caldas de Reis, o Caldas de Reyes, por haber sido residencia de Doña Urraca y cuna donde nació Alfonso VII. Hasta el último tercio del siglo XIX se conservó una torre, que se consideraba haber pertenecido a la citada y traviesa Reina que, durante mucho tiempo, tuvo en jaque al gran Arzobispo Gelmírez.

F E R R E T E R I A - B A Z A R

F R O J A N

E L E C T R O D O M E S T I C O S

Agencia distribuidora de BUTANO n.º 3.501

**para los Ayuntamientos de CALDAS DE REYES, MORAÑA,
CAMPO LAMEIRO y PORTAS**

Calle Real, 36

Teléfono 97

CALDAS DE REYES

ESTACION TI

Como dec
Caldas de Re
sas termas, co
a 37 y 48 gra
que se designa
como "clorur
sódicas - fluo
tínico-sódicas
diactivas", qu
para las dole
respiratorio, r
ra. Aparte, u
que despierta
entre los foras
abundosos cañ
mente cálida,
rios que expl
tiales: el Acu
una arqueta
descubrió una
la siguiente i
lo, hijo de Clo
romano) cum
el voto ofreci
desconocido, a
tinizado). Est
simo uso que
de estas salut

ESTACION TERMAL

Como decíamos al principio, Caldas de Reis posee unas famosas termas, con aguas que manan a 37 y 48 grados centígrados, y que se designan científicamente como "clorurado-bicarbonatado-sódicas - fluorurado-silicatado-litínico-sódicas y azoadas y muy radiactivas", que se recomiendan para las dolencias del aparato respiratorio, reumatismo, etcétera. Aparte, una fuente pública, que despierta enorme curiosidad entre los forasteros, por sus tres abundosos caños de agua fuertemente cálida, son dos los Bañerios que explotan estos manantiales: el Acuña y el Dávila. En una arqueta de este último, se descubrió una piedra votiva, con la siguiente inscripción: "Adalo, hijo de Cloutai nombre anteoromano) cumplió de buen grado el voto ofrecido a Edovio" (dios desconocido, acaso regional y latinizado). Esto revela el antiquísimo uso que se viene haciendo de estas salutíferas aguas.

En la actualidad, son muchísimas las personas que, procedentes de las regiones más alejadas de España y Portugal, acuden a esta villa para su anual tratamiento, durante la temporada oficial, que comienza en 1 de julio y termina el 30 de septiembre. Con tal motivo, se llenan hoteles, pensiones y casas particulares, y el pueblo adopta un tono jovial, especialmente durante sus fiestas patronales de agosto, en honor de Santa María y San Roque. Diremos, de paso, que a solamente diez kilómetros de distancia está Caldas de Cuntis, otra conocida villa termal, a la que acuden los que padecen de gota y otras dolencias reumáticas.

EL TESORO DE CALDAS

En el año 1941, unos jornaleros procedían a transformar un pinar en viñado, lo que realizaban en una finca situada a la salida del pueblo. Habían insertado ya varios postes para sostén de la

parra cuando, al clavar una palanqueta en tierra, salió a relucir una pieza de inusitado brillo. ¡Se acababa de descubrir un maravilloso tesoro, de oro purísimo! Constaba de tres vasijas, un peine, un gran torques, veintiún brazaletes de sección circular y uno de sección rectangular, tres fragmentos de brazaletes o torques y tres trozos de una lúnula. Las joyas pertenecientes a la Edad de Bronce, fueron datadas por los expertos entre los años 1500 y 1000 antes de Jesucristo y se supone que constituyeron el tesoro de alguna tribu que ante el peligro de invasión enemiga, lo enterró, borrándose posteriormente todo recuerdo.

La codicia de los descubridores originó que se perdieran —malvendidas— bastantes piezas, conservándose solamente las citadas, en una vitrina especial, instalada al efecto, en el Museo de Pontevedra, donde son el pasmo de los visitantes curiosos. Se trata de unos quince kilos de preciosos objetos de oro, es decir, la

BALNEARIO - HOTEL "ACUÑA"

TOTALMENTE MODERNIZADO

- Piscina de AGUA CALIENTE NATURAL
- Apartamentos
- BALNEOTERAPIA con los más modernos aparatos

TRATAMIENTOS:

- Enfermedades del Aparato Respiratorio
- Reumatismo
- Piel

¡¡ El Lugar Ideal para el Descanso !!

TELEFONO 10

CALDAS DE REYES

mitad de lo
en una calu
hace exacta

CASTROS E
IGLESIAS E

El pueblo
intrincado e
que no falta
evocadoras
mentos aso
del Umia se
fico Parque
Monumento
punto, el río
presa de mo
mando una
vial. En la
se reflejan la
arbóreas qu
paraje.

Por el oes
zonte la cur
bre, grandio
Ría de Arosa
puntos de e
ten viejos ca
inexplorados.
Outeiro y Fo

mitad de lo hallado casualmente en una calurosa tarde de junio, hace exactamente treinta años.

CASTROS E IGLESIAS ROMANICAS

El pueblo se ordena según un intrincado complejo urbano en el que no faltan románticas plazas, evocadoras perspectivas y segmentos asoportados. A orillas del Umia se extiende su magnífico Parque - Jardín, declarado Monumento Artístico. En este punto, el río, por efecto de una presa de molino, se remansa formando una hermosa playa fluvial. En la espejeante superficie se reflejan las más raras especies arbóreas que vegetan en este paraje.

Por el oeste, domina el horizonte la cumbre del monte Xibbre, grandiosa atalaya sobre la Ría de Arosa. A su pie, y en otros puntos de estos contornos, existen viejos castros celtas, todavía inexplorados, destacando los de Outeiro y Follente, llenos de con-

sejas y leyendas que corren por bocas de los lugareños.

La iglesia parroquial de Santa María tiene un magnífico pórtico románico, y en la Capilla de los Caamaño —de la familia de Camoéns— hay una Asunción del famoso escultor Felipe de Castro y también se conservan unos frontales de un altar de piedra —con una alusión al descubrimiento de América— que representa un importante monumento arqueológico. Dignos de una visita son, asimismo, los ábsides de las iglesias de Bemil, San Andrés de César, Rebón y Setecoros, en las proximidades, constituyendo muestras de un arte jenuino y entrañablemente vernáculo.

GASTRONOMIA LOCAL

En materia gastronómica, Caldas de Reis, como lugar de paso y parada, puede presentar estimables especialidades. Así, en el coito pesquero y en los afluentes del río Umia, se obtienen truchas de peculiar suculencia. Pero el re-

nombre de la villa, en el aspecto que tratamos, proviene de sus empanadas, elaboradas con tal virtuosismo —si así puede decirse— que su fama se ha extendido por toda la región. El pan, en una variedad denominada “fanchuco”, es otro producto típico que sale de los hornos locales, lo mismo que los roscones, de sabor incomparable. Durante los Carnavales, y coincidiendo con la matanza del cerdo, se prepara el “bandullo”, a base de harina, leche, huevos, pasas, piñones y otros ingredientes, constituyendo un delicioso postre de cocina. Al mismo río Umia, acude la lamprea a desovar, un tanto tardíamente y, con ella, guisada o empanada, se completa el panorama gastronómico caldense, al que únicamente resta añadir los brazos de gitano y las tartas de almendra, que preparan artesanas poseedoras de una vieja tradición, y los vinos “albariños” y “caíños”, blancos y tintos, respectivamente.

MAXIMO SAR.



INDUSTRIAS METALURGICAS DEL UMIA, S. A.

I M U S A

**CONSTRUCCIONES METALICAS
SILOS - DEPOSITOS
ESTRUCTURAS PARA NAVES
CALDERERIA GRUESA
CALDERERIA LIGERA
TRABAJOS DE PLEGADO
TRABAJOS EN ALUMINIO
TRABAJOS EN ACERO INOXIDABLE**



**Apartado n.º 5 - Teléfonos 95 y 96
CALDAS DE REYES (Pontevedra)**



Estructura Nave Gramuro. - PUXEIROS - VIGO



Las especies
cita en la fro
por la Jefatur

A, S. A.



VIGO



CALDAS DE REYES

En el silencio del tiempo duerme la memoria de las gentes que a lo largo de los siglos pasaron por el viejo puente, recuerdo de las legiones romanas y lemnbranza de la Torre de Doña Urraca, que estaba en los solares inmediatos

CALDAS DE REYES

Las especies arbóreas más raras y selectas se dieron cita en la frondosidad del Parque-Jardín, declarado por la Jefatura del Estado lugar de Interés Nacional





Laberna Galega.



"O Lluño"

CALDAS DE REYES

C/ Travesía Sagasta - Teléfono 61



Curiosa Artesanía Local

En Caldas de Reyes se funden Campanas

Por entre las tejas de la construcción aldeana brota un humo negro y mesto, que no es el habitual de las cocinas rurales. Es que aquí no se cuece precisamente el caldo. Se cuecen, nada menos, que campanas. Sí, casi todas las campanas que en Galicia tocan a fiesta o a difuntíño, se funden en este taller de Arcos de la Condesa. Recientemente, aun había otro en el Ayuntamiento de Lalín que, según nuestras noticias, actualmente ya no funciona.

A uno cuando le dijeron que en esta aldea próxima a Caldas había una fundición de campanas, la cosa nos pareció de lo más insólito, porque uno pensaba que serían necesarios ingenieros, naveros industriales y dispositivos electrónicos.

Nada de esto. El taller de los Ocampo sigue trabajando lo mismo que en tiempos de su fundador, don Felipe Blanco Ocampo, en el año 1630.



ANDRES FROJAN

COLONIALES



Calle Real, 37



Teléfono 6

CALDAS DE REYES

EL "ESCANTI

Aunque a palabreja recién llón" es del ca gla o plantilla dimensiones".

Los herman es una barrita tiene grabados aquí la clave es muy mister gún secreto.

¿Qué boca kilogramos?

Muy fácil, ya está: un m

Claro que lo y, sobre tod la plantilla, le aritméticos y que se vienen A nosotros sól

UN TEJADO

Usted entr licitar que se mayor o men ni más de dos la aleación. Lo luego, es redu

EL "ESCANTILLON"

Aunque a primera vista, pudiera parecer una palabreja recién inventada, resulta que "escantillón" es del castellano más castizo y significa "regla o plantilla para trazar las líneas y fijar las dimensiones".

Los hermanos Ocampo vienen utilizando uno; es una barrita de boj, de forma piramidal, que tiene grabados unos signos y unos números. He aquí la clave de todo. Para nosotros, este objeto es muy misterioso; pero, para ellos no tiene ningún secreto.

¿Qué boca tendrá una campana de quinientos kilogramos?

Muy fácil, se aplica el metro al escantillón y ya está: un metro de diámetro exactamente.

Claro que una cosa es decirlo y otra es hacerlo y, sobre todo, lo que sigue, que es el trazado de la plantilla, lo que obliga a una serie de cálculos aritméticos y geométricos. Esto está bien para los que se vienen dedicando a esta tarea desde niños. A nosotros sólo nos corresponde ver y contar.

UN TEJADO HUMEANTE

Usted entrega una campana vieja y puede solicitar que se la fundan en el mismo peso, que sea mayor o menor —nunca menos de cuarenta kilos ni más de dos mil quinientos— o que le mejoren la aleación. Lo primero que hay que hacer, desde luego, es reducirla a pedazos. Para ello, Laureano

emplea un martillo que pesa diecisiete kilos y, en unos minutos, convierte en menudos fragmentos cualquier campana, por muy aparatosa que sea.

Preparados ya los moldes, se entierran en una trinchera que se abre mismo debajo de la boca del crisol. Después se enciende el fuego.

El horno traga miles de kilos de leña de pino. ¿Y carbón?.. Jamás se usó más que pino y, por otra parte, el carbón exigiría instalaciones secundarias. Por último, quizá suenen mejor las campanas con la madera típica del país. Pinito, pues.

Se forma un humo tan denso que apenas permite ver en el interior del taller, en el que las formas toman una vaguedad fantasmagórica. También brota por entre las tejas, como un producto infernal. Desde la carretera, uno ve aquella siniestra columna y piensa que algo espantoso estará ocurriendo en Arcos de la Condesa.

HAY QUE TENER CALMA

El que está en el ajo del asunto, sabe de que se trata y apresura el paso. Error. No por mucho humo está lista la fundición. Algunos dicen que en esto también hay algo de secreto. ¿Otro lingote de estaño? ¿Unos kilitos más de cobre? Los Ocampo saben bien las proporciones que deben integrar una campana de agradable sonido. No hay secreto. Lo que pasa es que esto es una cuestión que sólo le interesa a ellos. También freir un huevo es un secreto para quien no sabe hacerlo.

Hay que tener calma; eso sí. Hacen falta mu-

Bar EL CRUCE

VINOS Y COMIDAS



CARRACEDO

CALDAS DE REYES

CONFECCIONES

SAENZ

ARTICULOS DE CABALLERO

Real, 17

CALDAS DE REYES

PANADERIA

MODESTO MARAN

Bollería - Especialidad en Roscones



Alhóndiga, s/n CALDAS DE REYES

MDoure y López

GASEOSAS

DISTRIBUIDOR:

José Fernández Costa

Gayoso, 39

CALDAS DE REYES

chas horas
té a punto.
casa se des
sechado en
y aromático

NES

E N Z

ABALLERO

S DE REYES

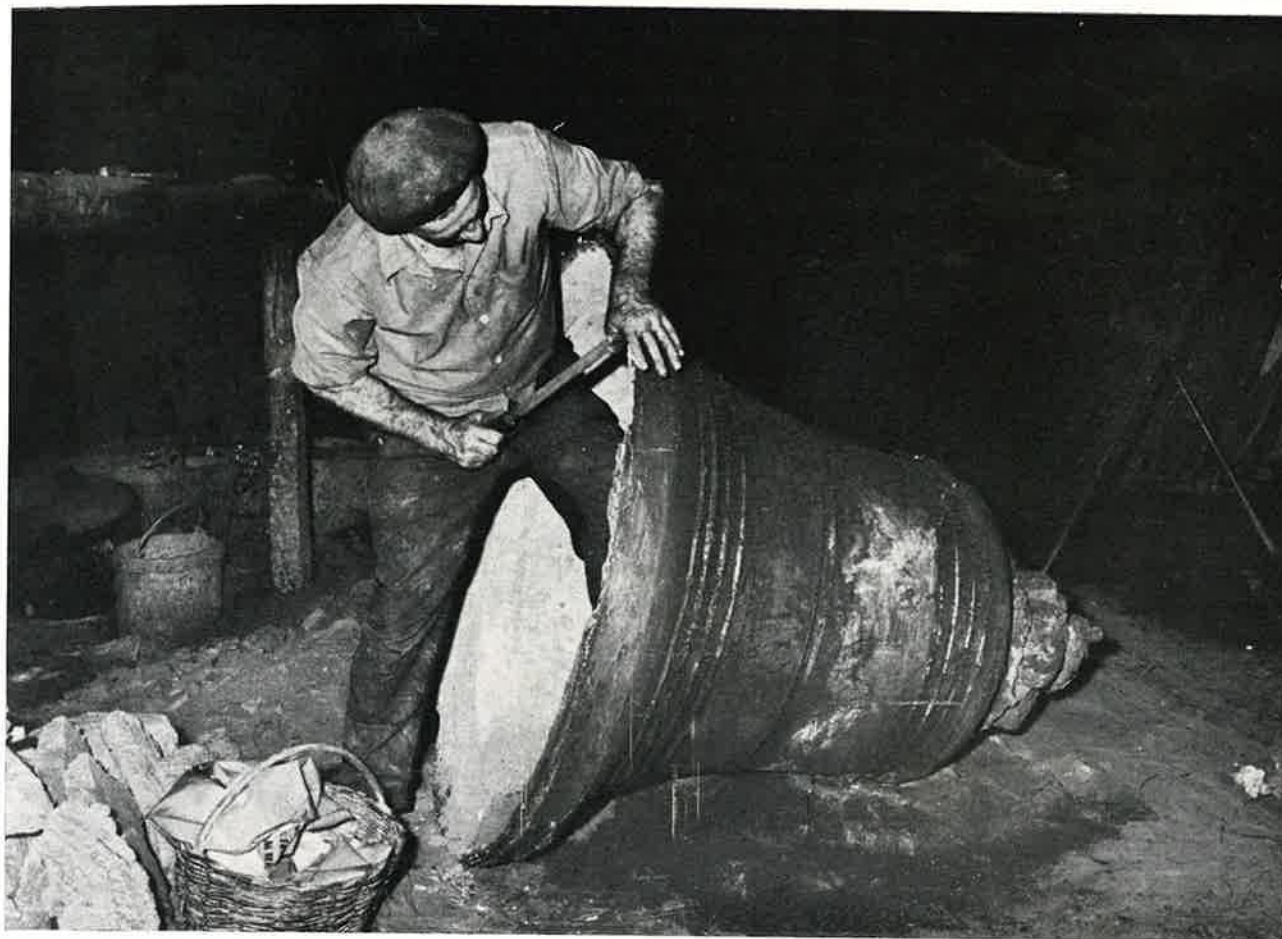
López

S A S

OR:

Costa

LDAS DE REYES



chas horas de fuego vivo para que el "caldo" esté a punto. Mientras tanto, en el comedor de la casa se descorchan unas botellitas de un vino cosechado en el lugar. Es ligerito, pero muy fresco y aromático.

TIERRAS DE DOÑA URRACA

Arcos de la Condesa es una Entidad Menor del municipio de Caldas de Reyes. En otros siglos perteneció a Arias Pérez, un caballero revoltoso y po-

Electromontajes LANDEIRA

ANGEL LANDEIRA ARAGUNDE

LINEAS DE ALTA Y BAJA TENSION - ELECTRODOMESTICOS

Calle Travesía G. Nartallo, 4

Teléfono 50 15 73

VILLAGARCIA DE AROSA

COBIAN



G E S T O R I A
ADMINISTRATIVA

Plaza de Galicia, 3 (Antigua Plaza Estación)

Apartado 131

Teléfonos 85 15 13 y 85 16 13

P O N T E V E D R A

co obediente
ca. Gelmírez
a mejorar. A
su alma don
rio que tenía

En el ane
una campana
la Catedral
se importaba
interrumpida
truir un hor
pital y hasta
tivos. Hoy, la
lo tanto, "ch

—Hemos
gallegas —n
da Galicia co

El vinillo
extraordinar

—Hacemo
cada año y s
son pequeña

SE ANIMA

El taller
respiraderos
lencia feroz.
can los niño
mejor apreci
po están en
limpiar los

co obediente a sus reyes, Alfonso VII y Doña Urraca. Gelmírez lo llamó a su presencia y lo exhortó a mejorar. Así lo hizo don Arias, y para salud de su alma donó al Cabildo la mitad de un Monasterio que tenía en Arcos, y otras fruslerías.

En el anecdotario del taller de los Ocampo hay una campana sin fundir, de ocho mil kilos. Era de la Catedral de Santiago; pero la operación, que se importaba 275.000 pesetas del año 1935, quedó interrumpida por la guerra. Era necesario construir un horno adecuado en plena Plaza del Hospital y hasta se habían iniciado algunos preparativos. Hoy, la campana continúa sin fundir y, por lo tanto, "choca".

—Hemos trabajado para multitud de iglesias gallegas —nos dice Laureano—, realmente en toda Galicia conocen y aprecian nuestras campanas.

El vinillo de la casa se cuele con una facilidad extraordinaria.

—Hacemos unas sesenta o setenta campanas cada año y se despachan varias de una sola vez si son pequeñas.

SE ANIMA LA COSA

El taller sigue invadido por el humo. Por los respiraderos del horno salen llamas de una violencia feroz. En una especie de desván se acurrucan los niños, que están como en un palco para mejor apreciar el espectáculo. Los hermanos Ocampo están entregados a febril actividad. Hay que limpiar los canalillos por donde correrá el metal

licuado. En el interior del crisol se ven unas masas incandescentes de aspecto quebradizo.

—Esto aún no está a punto.

—Naturalmente, hay que ser un poco cocinero.

Por fin, el caldo se pone al rojo blanco. Ha llegado el momento. Entre nosotros tenemos a unos señores de Cangas, que metieron el coche por una corredera hasta llegar a la puerta del taller.

—Esto es curiosísimo —repiten constantemente.

YA SUENAN LAS CAMPANAS

¡Silencio!... Se reza una Salve a la Virgen del Carmen y un Padrenuestro a las Animas. Todo el mundo se descubre e inclina la cabeza.

Seguidamente, Laureano coge un palo largo y con la punta golpea el tapón que cierra el crisol. Y, entonces, ¡oh, milagro!, mana un luminoso chorro ígneo con gran alarde de chisporroteo. Se alzan los "antonillos" y el metal fundido penetra en los moldes, con un prolongado silbido y con lujo de llamaradas azules. Es un hermoso instante que, desgraciadamente, dura poco.

A los dos días después de esta operación se desentierran las campanas, se extraen los moldes y se rematan, lo cual aun es una labor muy larga y compleja, porque hay que pulir, eliminar rebabas, frotar, abrillantar, etc.

Pero, al cabo del proceso, la campana surge limpia y sonora de las manos de estos artesanos que han heredado una actividad nacida en el siglo XVII.

MAXIMO SAR.

GARCIA

SASTRE



DISTINCION EN EL VESTIR

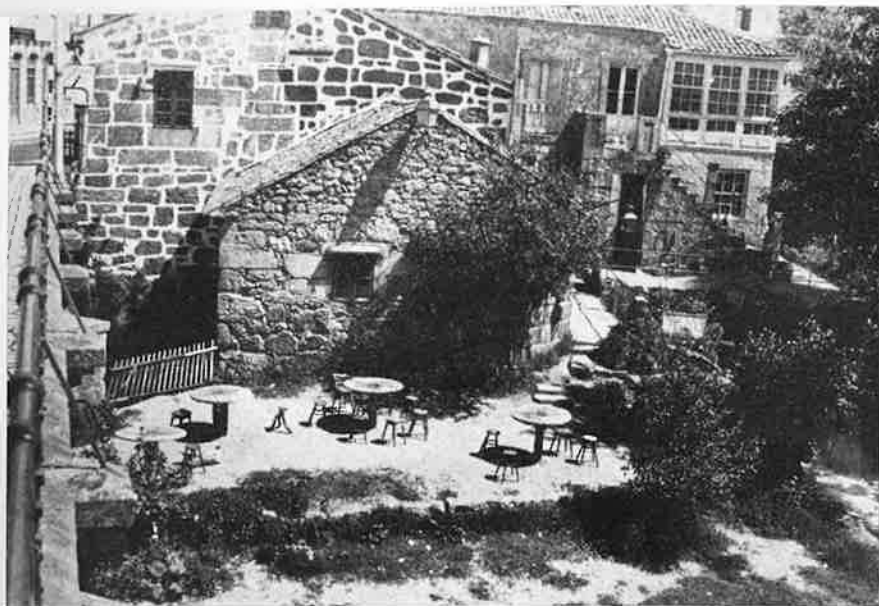
SELECTA PAÑERIA

PORTAS (PONTEVEDRA)

A KILOMETRO Y MEDIO DE CALDAS DE REYES



El mirador
gante poesía
pañado por
las flores.



CALDAS DE REYES

El tipismo del viejo y hogareño MUIÑO sigue viviendo al calor de los ricos caldos del Ribeiro, que en Caldas se sirven con la tradicional empanada, el rico roscón y el sabroso fanchuco.

CALDAS DE REYES

El mirador del Parque-Jardín recoge toda la fragante poesía que encierran el arrullo del río acompañado por el aleteo de los pájaros y el aroma de las flores.



VENTAS
RECEPTORES RADIO
TELEVISORES
COCINAS-LAMPARAS
PERSIANAS
MATERIAL ELECTRICO
USOS ELECTRODOMESTICOS
MAQUINAS COSER REFREY
OBJETOS DE REGALO

C/ Travesía Sagasta, s/n
TELEFONO 26
CALDAS DE REYES

Comercial JAGREY

Agente Oficial REFREY



REPARACIONES
EN
RADIO
TELEVISION
Y
USOS ELECTRODOMESTICOS

C/ Travesía Sagasta
PUNTECESURES

Café - Bar NARCISO

Visítenos en estas Fiestas y siempre

Calle J. Salgado

CALDAS DE REYES

Teléfono 251

BREV

de

Nace el G
de Reyes, en
ciativa de di
entusiasmo y
cal de la Sec
pueblo una
que haya te

En el me
de la Regide
se incorpora
nuestro con
ra aglutinar
un mejor ac
La prime

ACIONES

N
DIO
VISION

Y
RODOMESTICOS

Sagasta
ESURES

S O

no 251

BREVE HISTORIA

del Grupo de Danzas

DE CALDAS DE REYES

Nace el Grupo de Danzas Folklóricas de Caldas de Reyes, en las postrimerías del año 1966, por iniciativa de diez jóvenes de nuestra villa, que por su entusiasmo y bajo la acogida de la Delegación Local de la Sección Femenina, lograron para nuestro pueblo una de las embajadas de mayor resonancia que haya tenido Caldas, en toda su historia.

En el mes de marzo de 1967, ante la petición de la Regidora provincial de la Sección Femenina, se incorpora al Grupo un amante del folclore, nuestro convecino Clemente Viqueira Iglesias, para aglutinar los elementos necesarios con vistas a un mejor acoplamiento de arte y organización.

La primera actuación de carácter oficial, tiene

lugar el primero de Mayo de 1967, en las Pistas de Los Llorones, en Caldas de Reyes, con ocasión de un festival organizado por la "Peña Madridista". Siguen las actuaciones participando en el Concurso provincial de Danzas de la Sección Femenina, celebrado en Vigo. De aquí, parten los éxitos del Grupo con desplazamiento a Portugal y muy destacadamente, para representar a la provincia de Pontevedra, en el espacio "Camino y Canciones" de TV.E., que al haber conquistado el segundo puesto, supuso el honor de formar parte en la Embajada Artística, enviada a Suiza, Alemania y Bélgica, para actuar ante los trabajadores emigrados en las Fiestas Navideñas de 1967.



RELOJERIA
JOYERIA
OPTICA

Villar e Hijos



CASAS EN:

CALDAS DE REYES
Real, 6 Teléfono 57

CAMBADOS

Infantas, 1 Plaza R. Cabanillas, 4
y Pontevedra, 1 Teléfono 16

"Os Campaneiros"

Hermanos Ocampo



FUNDICION
DE
CAMPANAS



ARCOS DE LA CONDESA
CALDAS DE REYES



DANZA

POS"

umpo

ION
DE
NAS

NDESA
EYES



DANZA DAS AUGAS: Todos los años, en Navidad, el Grupo de Danzas, nos obsequia con un Festival lleno de sabor folklórico

EL 25 MARIA DOMINGUEZ

VIUDA DE OTERO

Tejidos - Mercería - Paquetería
Fajas - Juguetería - Bolsos y Maletas

Real, 25

Teléfono 63

CALDAS DE REYES

DROGUERIA - PERFUMERIA

"MODERNA"

Decoraciones CHICHO

MISSLYN Cosméticos

C/Travesía Sagasta CALDAS DE REYES

José Bua Rivas

DISTRIBUIDOR DE CERVEZAS:

SANTANDER - SKOL y CRUZ BLANCA

Real, 13

Teléfono 57

CALDAS DE REYES

José Muñños Casal

TRANSPORTES DE VIAJEROS

CARRACEDO
CALDAS DE REYES

TALLE

Francisco

REPARACION

REC

CARRETER

AVDA. DO

TE

CALDA

ivas

AS:

BLANCA

éfono 57

YES

Casal

AJEROS

o

EYES

TALLER MECANICO

Francisco Mosquera Otero

REPARACION DE TODA CLASE DE VEHICULOS

RECAMBIOS



CARRETERA VIGO - SANTIAGO

AVDA. DOLORES MOSQUERA

TELEFONO 98

CALDAS DE REYES

En las primeras fechas de 1970, todos sus componentes toman el acuerdo de que el Grupo sea independiente, regido por un Director y dos vocales, con miras a una larga continuidad al tener un propio desenvolvimiento artístico y económico. Para ello se contó con el apoyo del Ilmo. Ayuntamiento que anticipó el costo de los trajes regionales.

Siguen, en la misma escalada de éxitos, las actuaciones por Portugal, pueblos y ciudades de Galicia, y en los años 1970 y 1971, los desplazamientos a Gijón y San Sebastián.

Tiene el Grupo en su haber, en estos primeros cinco años de existencia, un número de más de cien actuaciones, mereciendo los mayores elogios, tanto por la exquisitez de su folklore como por la presentación de su conjunto y el maravilloso comportamiento de sus componentes, que en todo momento han dejado a gran altura los nombres de Caldas de Reyes y España.





Calzados PIÑEIRO

LOS ZAPATOS QUE CAMINAN DELANTE DE LA MODA

Distribuidor Autorizado de los Deportivos KEDS y BOXER

Real, 44

CALDAS DE REYES

PLATOS TIPICOS - MARISCOS - AMPLIO APARCADERO
BODAS - BAUTIZOS - BANQUETES - COMUNIONES

BAR RESTAURANTE



EL PINAR

KILOMETRO 93 - CARRETERA LA CORUÑA - VIGO

CARRACEDO

CALDAS DE REYES

IRO

E LA MODA

y BOXER

REYES

ARCADERO

UNIONES

NAR

VIGO

DE REYES



CALDAS DE REYES

El ensueño de las pausadas aguas del Umia señorean la tranquilidad
de verde enramada que mimosa se mira en las aguas del río

Molinera BENITO

TRANSPORTES ● SIEMPRE A SU SERVICIO



C/ José Salgado

CALDAS DE REYES

Teléfono 200

Manuel Froján Alonso

ULTRAMARINOS - FERRETERIA

Herrería, 10

Teléfono 24

CALDAS DE REYES

SASTRERIA ANGUEIRA



Herrería, s/n

CALDAS DE REYES

MIRANDO

DO

Don Benito
uno de los pe
losos de mi n
la mirada ha
navega por lo
ternura, íntim
nuevo volvies
por aquella
que llenaba d
Rilke decía qu
patria del hor
la tierra fecu
huesos, de m
nuestras metá
de las palabra
manamos desj
decir con prec
hay por los su

MIRANDO HACIA ATRÁS SIN IRÁ

DON BENITO «PITRINÁS»

POR

CARLOS GARCIA BAYON

Don Benito "Pitrinás" (sic), fue uno de los personajes más fabulosos de mi niñez. Cuando vuelvo la mirada hacia su memoria, me navega por los pulsos una gran ternura, íntima, tibia, como si de nuevo volviese a estar habitado por aquella transparencia vital que llenaba de pájaros mi alma. Rilke decía que la infancia es la patria del hombre. Sí; la patria, la tierra fecundante de nuestros huesos, de nuestros afectos, de nuestras metáforas, de cada una de las palabras o los besos que manamos después. Yo no sabría decir con precisión cuánta niñez hay por los subsuelos de este es-

queleto vertical que ahora soy. Pero presiento que si me quitáis los paisajes infantiles de Caldas, será como si me desnuderais, como si me extirpaseis las vísceras, como si metieseis las manos dentro de mí y me vaciaseis totalmente. Yo recuerdo los bombardeos de la guerra. Llegábamos a una ciudad. Todo eran hastiales, fachadas. Por dentro, un hueco trágico, mudo en el cual soltábamos las voces llamando, llamando a nadie. Y las voces se debatían entre los muros secos, ahumados, sin hallar una rama donde apoyarse...

Don Benito "Pitrinás" tenía su

estanco frente al templo parroquial de Santo Tomás. Años más tarde se mudaría a la Alameda. Don Benito era bajo, ancho, tremendamente viejo, gloriosamente pacífico, olímpicamente sucio. Olía a meos, a grasas, a sobacos, todo mezclado hasta dar una tierna sensación de aroma vacuno y de establo. Sus pantalones eran un poema, caídos, rebosando tela por todos los sitios, desfondándose por la popa, por el pubis, caligrafiado de lamparones igual que un mapa lunar. ¿A dónde se habrán ido los pantalones de Don Benito? Conservamos las enaguas de Carolina Otero, los



Caja de Ahorro Provincial de Pontevedra

La CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE PONTEVEDRA,
desea, FELICES FIESTAS a todos sus amigos y a sus clientes
trabajadores en el extranjero, que en estas fechas se encuentran
al lado de los suyos y les agradece su visita a las Oficinas que
la Sucursal de dicha CAJA, tiene en esta localidad, al objeto
de informarles sobre los servicios y atenciones que mientras
estén ausentes de su tierra, les realizará la CAJA PROVINCIAL.

manuscritos
máticas de P
mos sido lo
visores para
en paño, los
Benito. ¡Qué
obra de arte,
mentos alm
qué reaccione
pavo real tie
la cola, Don
la pretina. Pe
de que hasta
y la portaba
menor asomo
berbia. Otros
nos argumen
ria, se rompe
abruman con

Don Benito
su tiendecilla
papel higiéni
tiempos las g
sibaritismos y
tidianos e je
usábamos el p
se podían me
de chocolate,
cartas, ramita
guijuelas, me

manuscritos de Quevedo, las dalmáticas de Boabdil, pero no hemos sido lo suficientemente previsores para reservar, como oro en paño, los pantalones de Don Benito. ¡Qué pretina, señores, qué obra de arte, qué mixtura de elementos almacenados, cocidos; qué reacciones químicas...! Si el pavo real tiene su grandeza en la cola, Don Benito la tenía en la pretina. Pero él era tan humilde que hasta ignoraba su valor; y la portaba sin vanidad, sin el menor asomo de pedantería o soberbia. Otros, con bastante menos argumentos para la vanagloria, se rompen de orgullo y nos abruma con sus vulgaridades...

Don Benito vendía de todo en su tiendecilla. De todo, menos papel higiénico, porque en sus tiempos las gentes carecíamos de sibaritismos y para nuestros cotidianos ejercicios intestinales, usábamos el papel de estraza. Allí se podían mercar sellos, tabletas de chocolate, huevos, papel de cartas, ramitas de orégano, sanguijuelas, mechas, pirulíes, ma-

taquintos... Los mataquintos de Don Benito tenían un sabor especial, tal vez por estar impregnados de su olor vacuno, tal vez porque los sahumase con papel de Armenia, o vaya usted a indagar. Por una perrachica nos vendía seis mataquintos que fumábamos en una "tour de force", empalmándolos sucesivamente, devorándolos sin descanso igual que se succiona una droga embriagadora.

Don Benito "Pitrinas", cachazudo, tenía una remota historia que nadie logró saber. Era su arcano.

—Don Benito, ¿estuvo usted en Cuba?

Don Benito reía.

—Don Benito, ¿cómo le fue por las Filipinas?

Don Benito reía.

—Don Benito, ¿por qué no nos cuenta sus aventuras de París?

A veces, cruelmente, le insultábamos, tratábamos de sacarle de sus casillas. Pero Don Benito, como la Gioconda, como la Virgen Blanca de Toledo, sonreía, son-

reía siempre. Era un alma cándida, oliendo a pis igual que los niños. Si le hubiéramos puesto entre las manos una viola, sería exactamente uno de los Ancianos del Apocalipsis que suenan la música celestial en el Pórtico de la Gloria. Pero Don Benito no aspiraba a nada sino a vender mataquintos, a pegar sellos en los sobres, a tirarse sin descanso de los pantalones que le caían arrastrados por los tremendos pesos de la roña almacenada.

Me marché de Caldas y jamás supe de él. Debió morir como una pasita, oloroso, pacífico, sonriendo. En las riberas de su tumba brotarían muy pronto margaritas y jacintos silvestres, pues la muerte todo lo transforma en flores. Incluso su pretina rezumante, espesa de jugos, de sudores, de untos, de micciones...

Con el mayor respeto me agrada recordar hoy la amable estampa de Don Benito, su imagen de hombre bueno que percibo claramente, alegremente en el cristal de mi memoria de niño.

RADIO QUINTELA

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Exclusivo IGNIS

Frigorífico gama mundial TUTTOSPAZIO

NUEVO APOLO

Lavadoras «Multiprograma» Superautomáticas



Artículos de Regalo, Coches Niños,

Lámparas, Cocinas, Calentadores

y todo lo que su hogar necesite...



Dolores Mosquera, s/n - Teléf. 236

CALDAS DE REYES

SIEMPRE OPORTUNO...

501 BRANDY

CARLOS y JAVIER DE TERRY S.L.

REPRESENTANTE EN PLAZA:

MANUEL
GANDARA
FERNANDEZ

A
G
R
A
D
E
C

A
G
R
A
D
E

La Comisión de Fiestas
expresa su gratitud a la Corporación Municipal y pueblo en general de esta Villa, por la protección prestada para la confección de este Programa y para la realización de los actos anunciados.

C
I
M
I
E
N
T
O

ULTRAMARINOS
Manuel Fojo Blanco

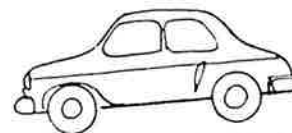
C/ HERRERIA
TELEFONO 212
CALDAS DE REYES

Victoria Blanco
BISUTERIA
ARTICULOS PARA REGALO

C/ REAL, 7
TELEFONO 277
CALDAS DE REYES

Taberna "MARCELINO"

**COCHES DE
ALQUILER**



TELEFONOS 32 y 244
CALDAS DE REYES

Exclusivas CASTRO

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION Y DECORACION
PERSIANAS - SINTASOL - PARQUETS
EMPAPELADOS - MOQUETAS, ETC.

SAGASTA, 28
CALDAS DE REYES
Particular: BARREIRO - PORTAS

EL COL

Sus 22 Unidad



**U
M**

Entrevista

Como ya es
Caldas de Reyes
nominador comi
faltar, como cor
claraciones de s
cía, en estos día
acercado a su de
racterística cort
sario de las asp
ración que presi

EL COLEGIO NACIONAL, una realidad

Sus 22 Unidades, acogerán la casi totalidad del Censo Escolar del Municipio

● **Urbanizaciones, Pavimentados, Apertura de Calles y Modernización del Alumbrado, Proyectos a corto plazo**

Entrevista con el Alcalde Don Ramón Caldas García

Como ya es tradicional, las fiestas de agosto, de Caldas de Reyes, empiezan a girar en torno a un denominador común: sana y jovial alegría. No podían faltar, como complemento de estos festejos, las declaraciones de su Alcalde don Ramón Caldas García, en estos días tan seculares. Por eso nos hemos acercado a su despacho oficial, para que, con su característica cortesía, nos fuese desgranando el rosario de las aspiraciones y realidades de la Corporación que preside.

—Sr. Alcalde, ¿cuántos habitantes tiene el Ayuntamiento de Caldas de Reyes?

—Según el último censo se encuentran empadronados 8.466 habitantes de hecho y 8.667 de derecho.

—¿Qué nos dice del importantísimo tema de la enseñanza?

—El Colegio Nacional es ya una realidad. Situado al fondo del robledal del Campo de la Feria, es-

HORMADISA, S. L.

FABRICA DE VIGUETAS, BLOQUES Y
BOVEDILLAS DE HORMIGON Y CERAMICAS

MADERAS EN GENERAL - TRANSPORTES

Teléfono 115

PUENTECESURES

Fábrica en: CORDEIRO - PUENTECESURES (Pontevedra)

CALZADOS FROJAN

REAL, 31

TELEFONO 42

CALDAS DE REYES

Gran Surtido de Calzados

Especialidad en Señora, Caballero y Niños

LA MODA AL SERVICIO DEL CLIENTE

MODELOS EN EXCLUSIVA

peramos en
curso escola
totalidad de
servicio de a

—¿Proye

—Urban
calles y mod
metas inme
tura y urban
pez", obra q
judicada en
mentación y
va al puente
la misma es
por su estre
acentuado, c
que los barre
hacen compl
construir un
el tráfico rod
calización de
turistas en la
da encajonad
que cierran la
cho paso actu
vimentación

QUES Y
CERAMICAS

ES

J RES

a)

N

O 42

y Niños

SIVA

peramos entre en funcionamiento en el próximo curso escolar, absorbiendo sus 22 unidades la casi totalidad del censo escolar. Contará además con servicio de autobuses y comedor escolar.

—¿Proyectos a corto plazo?

—Urbanizaciones, pavimentaciones, apertura de calles y modernización del alumbrado, son nuestras metas inmediatas. Señalaré las siguientes: Apertura y urbanización de la calle "Souto de María López", obra que ya ha salido a subasta y ha sido adjudicada en la cantidad de 2.763.503 pesetas. Pavimentación y ensanche de la calle que desde Sagasta va al puente Bermaña, ya que el estado actual de la misma es intransitable para el tráfico rodado por su estrechez y malas condiciones del firme, acentuado, claro está, en los meses de invierno en que los barro y aguas acumuladas en la misma, la hacen completamente inservible; por otra parte, el construir una calle del ancho suficiente que facilite el tráfico rodado de vehículos, facilita también la localización del Puente Bermaña, visitado por muchos turistas en la época estival y que actualmente queda encajonado no solamente por los altos muros que cierran las fincas, sino también debido al estrecho paso actual que facilita el acceso al mismo. Pavimentación y alumbrado de la calle a la iglesia de

Santa María, que actualmente se encuentra en malas condiciones y falta de firme. Mejora y modernización del alumbrado de las calles Sagasta y San Roque, colocado en su mayoría sobre báculos. Y, por último, creemos será pronto una realidad la apertura, ensanche y urbanización de la calle "Porto do Río".

—¿Qué nos puede decir, Sr. Alcalde, de las aceras de la villa?

—Para la Corporación Municipal, que me honro en presidir, ha sido siempre éste, desde hace ya algunos años, un problema de la máxima preocupación. Muchas han sido las gestiones que se han realizado, siempre de forma acuciante, dirigidas a solventar su actual estado sin que en ningún caso se viesén coronadas por el éxito. En más de una ocasión, el Ayuntamiento trató casi de forma desesperada de llevar a cabo la construcción de las aceras, sin que se obtuviese el correspondiente permiso o autorización para su puesta en marcha. No obstante, hoy, tengo la satisfacción de anunciar que por el Ministerio de Obras Públicas se ha aprobado el proyecto de mejoras, ensanche y construcción de aceras, en la carretera general a su paso por esta localidad. Me congratula el anunciar tan buena nueva dado el beneficio que esto supondrá para la villa.



DISTRIBUIDOR:

Andrés Froján Alonso

REAL, 37

TELEFONO 6

CALDAS DE REYES

—Alcanta
ce al respecto

—Que da
servicios arra
pida solución

—Hasta n
jardín...

—No siga.
guntar y, es m
como se dice,
ción no siendo
el problema d
solución que l

—Díganos
tor rural.

—Encanta
tensidad con m

—Alcantarillado y traída de aguas, ¿qué nos dice al respecto?

—Que dadas las notorias deficiencias que estos servicios arrastran, se tratará de buscarle una rápida solución como todos deseamos y esperamos.

—Hasta nosotros la noticia de que el parque-jardín...

—No siga. Perfectamente sé lo que quiere preguntar y, es más, yo también pienso lo mismo. Creo, como se dice, que en este mundo todo tiene solución no siendo la muerte. Créame, amigo mío, que el problema del parque-jardín también tendrá la solución que le corresponde y merece.

—Díganos algo de la labor municipal en el sector rural.

—Encantado. Creo que tiene una marcada intensidad con respecto a la que ha tenido años atrás.

La prueba está en las subvenciones que entregamos a los Alcaldes de barrio, que lo solicitan, para arreglo de caminos, lavaderos, etc. Intentamos, así, dotar a la zona rural de los medios indispensables con respecto a carreteras, caminos vecinales, pistas forestales, fuentes, lavaderos y puntos de luz. Para muy pronto esperamos inaugurar también, en la zona rural, la instalación de teléfonos, que en un principio serán instalados en las parroquias de Carracedo, Sayar y Arcos de la Condesa.

—Muchas gracias, Sr. Alcalde, por la atención prestada. ¿Desearía decir alguna cosa más?

—Pues, sí. Desear a todo el vecindario, así como a los forasteros que nos visiten en estas fiestas, pasen unos días de imborrable y gozoso recuerdo.

Y hasta aquí, la entrevista con don Ramón Caldas García, Alcalde de la villa que no en vano se denomina "Jardín de Galicia".

B. C.

ALBINO MORGADE GARCIA

MATERIALES DE CONSTRUCCION

AGENCIA FIBROTUBO, S. A.

P O R T A S

Moisés González Campos

COCHES DE ALQUILER

Teléfono 107

CALDAS DE REYES

Fonda LINTERNEIRO

H O S P E D A J E

Hornos, 12

Teléfono 58

CALDAS DE REYES

C A S A
ELVIRIÑA

Novedades, Camisería y Confecciones

C/ TRAVESIA SAGASTA

CALDAS DE REYES

Alimentación SPAR

Manuel Marán García

Alhóndiga, 3

Teléfono 266

CALDAS DE REYES





VISTA AEREA DE CALDAS

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN CALDAS

CAV

Antonio Blanco Portas

ULTRAMARINOS y VINOS • Transportes RIZO

EL PAZO - Teléfono 66

CALDAS DE REYES

LAS PALMERAS

CONFITERIA * BOMBONERIA * EMBUTIDOS

Calle T. Sagasta

CALDAS DE REYES

HUN



CAFE VICTORIA

PARA TODO CONFORT



J. Salgado, 2

CALDAS DE REYES

Ferretería EL CARBALLAL

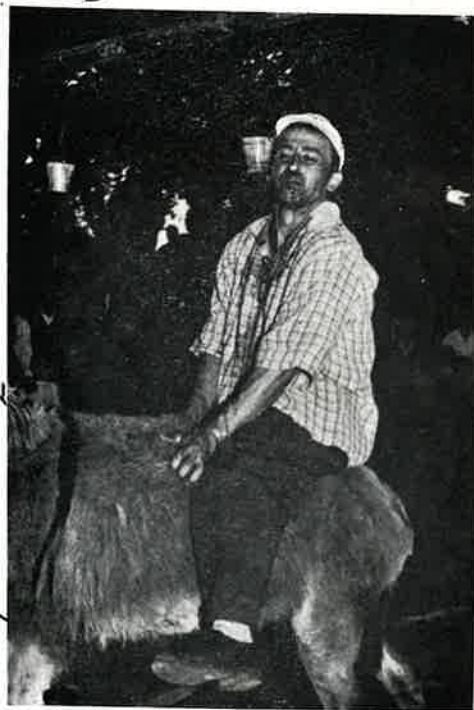
ELECTRODOMESTICOS - MUEBLES - ELECTRICIDAD - BAZAR
DISTRIBUIDOR DE BUTANO

B A R R O



...ESTO SIGUE

/// QUE MALAS IDEAS
ME DAN... ///



Hace unos ocho o nueve años.

GRAN CARRERA DE OBSTACULOS PARA SOLIPEDOS

El pueblo se encuentra entusiasmado. Y no es para menos.

En el robledal del Campo de la Feria, se celebra el Gran Derby de Solípedos al cobijo de la gran flora de nuestros centenarios robles.

Hábiles son los jinetes participantes; sobre cualquier parte del animal, sus posaderas descansan cómodas, retorcidillas, según la parte en que el animal le permitió recalar.

En cuanto a los burros, ¡vaya burros! Con aires de caballos árabes, aunque de vez en cuando, se sintiesen mulas manchegas. Entre carrera y carrera o, entre obstáculo y obstáculo, ¡zassss.....! «cuesque» que te crió.

¡Aquellos... aquellos, sí que eran burros! Hoy, ya nada, los pocos que se ven... unos presumidos que no son burros ni nada.

Como siempre quedan secuelas, de vez en cuando alguien dice: Calla... ¡No seas solípedo!

LA VIDA...

CIDARI

MOBILIARIO DE COCINA

Sillas, Mesas, Taburetes, Muebles por Elementos, Mobiliario para Bares, Restaurantes, etc. etc....



Apartado de Correos 18

Teléfono 94

CALDAS DE REYES

VIUDA DE
José Froján Pereira
ULTRAMARINOS FINOS

Real, 8

Teléfono 25

CALDAS DE REYES

VIUDA DE
JOSE FROJAN PEREIRA
MERCERIA - PAQUETERIA
ARTICULOS NOVEDAD

Real, 14

CALDAS DE REYES

DO EN

¡Ay!

voy a

voy a

porqu

¡Ay!

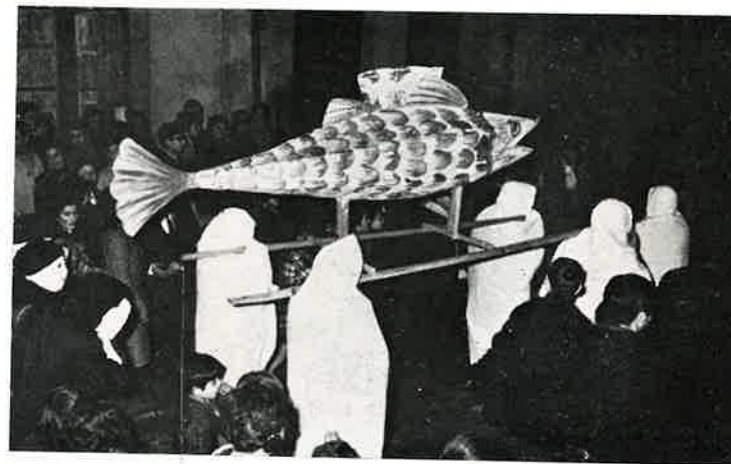
el Ca



...Y NADA MÁS. - HASTA EL AÑO, AMIGOS

AS COPLAS DO ENTERRO DA SARDIÑA

¡Ay! ¡Ay! que pena
voy a llorar,
voy a llorar,
porque ya se ha muerto,
¡Ay! que se ha muerto
el Carnabal.



El Carnabal se ha muerto
y todo muere al fin,
cantémosle con pena
tilín, tilín, tilín.

(Para que nadie alegue, en la próxima salida, desconocimiento de coplas).

!!! FELICES FIESTAS!!!

CASA DE COMIDAS

«GUIAU»

ESPECIALIDAD:

Cordero «O' Espeto», Churrasco y Cocido

San Lorenzo

MORANA

Mamá, non me des pan, dame viño de

MOUGAN

tanto no inverno como no bran

MOSTEIRO

(Pontevedra)

Tri Naranjus
sin burbujas

REPRESENTANTE EN PLAZA:

MANUEL
GANDARA
FERNANDEZ

RAD

ELEC

Distri

Lavador

Plancha

DIST
TELEFU

Dolores

CA

RADIO QUINTELA

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Exclusivo MIELE

Lavadoras, Lavavajillas, Secadoras,
Planchadoras, Aspiradoras, etc.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:
TELEFUNKEN y EMERSON, TV.

Dolores Mosquera, s/n - Teléf. 236
CALDAS DE REYES



TONICA? Usted DAILY que DAILY
REPRESENTANTE EN PLAZA:

Manuel Gándara Fernández

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN GALICIA

CAV

MESON D'O ALLO

TABERNA TIPICA E CONFITERIA

TAPAS VARIADAS

CALLOS, PULPO, CALAMARES...

VIÑOS: PAIS E RIBEIRO



Calle Travesía Mateo Sagasta

CALDAS DE REYES

viajes especiales

vuelos charter

SANTIAGO-DUSSELDORF
SANTIAGO-FRANKFURT

billetes bigt

CON UNA REDUCCION DE HASTA EL 40% PARA TRABAJADORES EN
EL EXTRANJERO EN SUS DESPLAZAMIENTOS POR FERROCARRIL Y AVION

VIAJES WASTEELS

M. Valladares, 59 Telfs. 22 74 22-22 74 23-VIGO

JOSE ANTONIO MONTEAGUDO GOLDAR

JOSE SALGADO s/n, CALDAS DE REYES Telf. 100
PONTEVEDRA



CAV

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN GALICIA



UNION LEVANTINA

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS



AGENTE
REPRESENTANTE
EN
CALDAS
DE REYES

JOSE ANTONIO
MONTEAGUDO
GOLDAR

Jo

Carre



José Luis Baleirón Quiroga

DELINEANTE PROYECTISTA

• PROYECTOS •

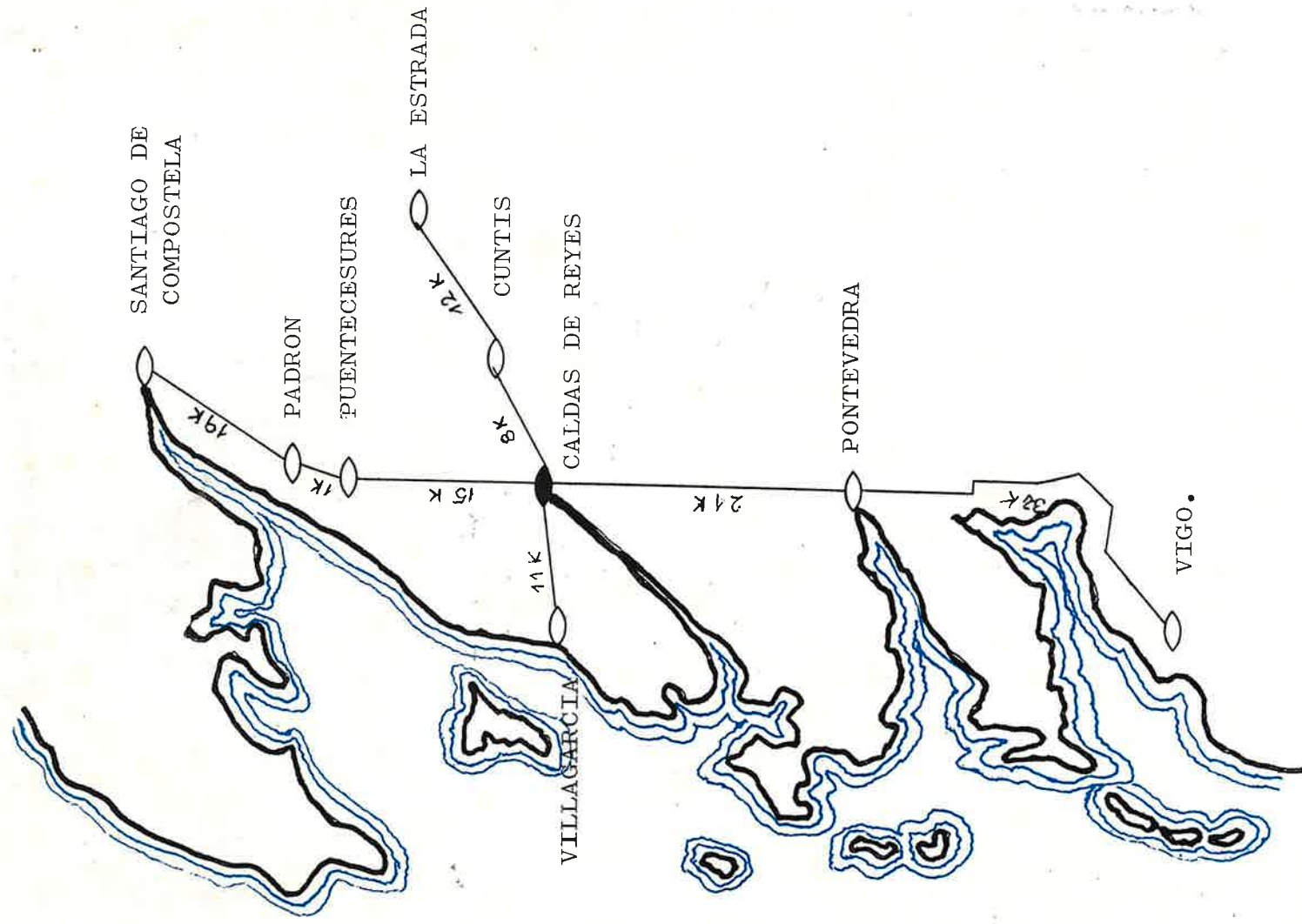
Carretera General

PADRON

Teléfono 237

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN GALICIA

CAV



¡"La Caja" renueva su política de créditos!

Crédito·ahorro

¡"La Caja" renueva su política de créditos!

Crédito·ahorro

HASTA 100.000 ptas.

SIN FIADORES

Nuestros clientes disfrutarán, desde ahora, la ventaja de obtener un crédito - sin otra garantía que la de su fidelidad a "la Caja" HASTA CINCO VECES

EL SALDO MEDIO de su cuenta de ahorro, en los últimos dos años.

PALACIOS



Quando la aportación de la Caja a nuestro desenvolvimiento económico ha alcanzado su mas alta cota, poniendo en manos de 40.000 personas o empresas unos recursos financieros que rebasan los 5.500 millones de pesetas, nuestro compromiso de solidaridad con el desarrollo provincial nos exige una adaptación realista al cambiante mundo actual en que vivimos.

La confianza que 500.000 personas han puesto en nosotros, nos obliga a servirles mejor.

Infórmese en
el Departamento
de Créditos, de
cualquiera de
nuestras oficinas
en la provincia.



Caja de Ahorros Municipal de Vigo

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN GALICIA

GESTORIA PERNAS

AUTO - ESCUELA

Peregrina, 11-2.º

Teléfono 85 35 32

PONTEVEDRA

C. Sotelo, 10-1.º

Teléfono 57 03 45

LA ESTRADA

DELEGACION DE

UNION ESPAÑOLA

COMPANIA DE SEGUROS